

Краткая правда и Закон судный людем

В литературе о КрП неоднократно отмечалось, что существующий её текст несколько засорён позднейшими добавлениями к оригиналу XI в. Некоторые из поздних интерполяций опознавались по содержательным соображениям как либо чужеродные для предполагаемого времени создания КрП, либо противоречащие иным статьям текста. Среди таких добавлений указывали на термин *нзъгон*, обычно ассоциируемый с церковными уставами – *Уставом Ярослава о мостех* и *Уставом Всеволода*, – наличные редакции которых никак не старше XII в.¹⁵²

Другие интерполяции выявляются тем, что их источник обнаруживается вне *Правды русской*; и именно эти фрагменты, оказывается, не имеют соответствий в тексте ПрП.

М.Н. Тихомиров отметил два случая (статьи 12 и 18), в которых КрП цитирует *Закон судный людем* (далее – ЗСЛ).¹⁵³

<i>Краткая правда</i>	<i>Закон судный людем</i>
А кто поѣдетъ на чюжемъ конѣ, не прошавъ ег(о), то по[ло]жити 3 гривнѣ.	О томъ (ж). Аще кто бес повелѣннѣ. на чюжемъ конѣ ѣздить. да са тепеть по три краты. и да тепеть и продасться ако и тать.
А иже изломить копые, любо щить, любо порть, а начнеть хотѣти его деръжати оу себе, то приати скота у него; а иже есть изломилъ, аще ли начнеть примѣтати, то скотомъ емоу заплатити, колько даль боудет на немъ.	Иже изломить дроугоу копие. любо щить, любо порть да аще оу себе начнеть держати, то приати скота у него, иже что есть изломилъ; аще ли начнеть скотомъ примѣтати ему, заплатитъ предъ чадиоу, иже начнеть вѣдати, колко будеть даль на немъ.

На самом деле, первая из этих статей находится также и в ПрП, так что, вполне возможно, КрП заимствовала её оттуда, вопреки предположению Тихомирова. В ПрП, впрочем, нет второй из наших статей. Представляется маловероятным, чтобы какой-либо законник, составляя в XII в. «новое издание» кодекса (т.е. ПрП), был бы в состоянии идентифицировать статью как чужеродную для изначальной *Правды русской* и сознательно выпустил бы её. Более вероятно предположить, что обе статьи представляют собой прямое заимство-

¹⁵² См.: Тихомиров М.Н. *Исследование о Русской Правде*, 74–75; *Правда Русская*. Т. 2. *Комментарии*, 48–57.

¹⁵³ Тихомиров М.Н. *Исследование о Русской Правде*, 58.

вание из ЗСЛ, что ещё больше подрывает идею первенства КрП по отношению к ПрП.

Более того, можно предполагать, что эта же статья ЗСЛ повлияла на неожиданное окончание статьи КрП-6: «Аще ли боудеть нога цѣла или начьнетъ храматѣ, тогда чадъ смирать».¹⁵⁴

Статьи 5 и 6 КрП представляют собой переделку статьи 27 ПрП:

<i>Пространная правда</i>	<i>Краткая правда</i>
Аще ли оуѣтнеть роукоу, и оѣпадеть роука или оуѣсхнеть, или нога или око, или не оуѣтнеть, тѣ польь вѣры .ѣ. грѣнь. а томоу за вѣкъ і гривень	Аще ли оутнеть роукоу, и ѡтпадеть роука любо оусохнеть, то за обиду 40 гривен. Аще боудеть нога цѣла или начьнетъ храматѣ, тогда чада смирать.

То, что здесь что-то не в порядке, сигнализируется необычайно высоким штрафом за несмертельное увечье – 40 гривен, что равняется вине за убийство свободного мужа. ПрП выглядит в данном случае более реалистично, накладывая половинную виру в 20 гривен. Такой штраф накладывается в ПрП даже за обратимые увечья, поскольку преступление все-таки состоялось. КрП, напротив, неожиданно объявляет, что в случае необратимости увечья («начнетъ храматѣ») дети пострадавшего должны уладить спор. Это единственное место во всей КрП, где упоминается *чады/чада*. Представляется вероятным, что норма появилась из-за неправильного понимания *заплатить предъ чадию* ЗСЛ.¹⁵⁵

Закон судный людем полагают среди наиболее ранних славянских переводов, так что не было бы ничего невозможного и даже необычного в том, что текст XI в. содержит цитаты оттуда. *Краткая редакция* ЗСЛ известна на Руси, по крайней мере, со второй половины XIII в. (её содержит Новгородская Синодальная кормчая 1280/1282 гг.)¹⁵⁶ Та же редакция включена в *Мерило праведное* и известна в списках XV в.¹⁵⁷ Дело, однако, в том, что КрП цитирует не *Краткую* (где интересующие нас нормы отсутствуют), но *Пространную редакцию* ЗСЛ, возникшую, как утверждают, в Новгороде или Пскове в первой половине XIV в. (с наиболее ранним списком конца XIV в. и большинством – XV и XVI вв.).¹⁵⁸

154 *Правда Русская*. Т. 1. *Тексты*, 70.

155 Кирилл Максимович предположил, что ещё одна статья ЗСЛ (О огоѸii) оказала влияние на статью 13 КрП (Максимович К. «*Закон судный людем*». *Источниковедческие и лингвистические аспекты исследования славянского юридического памятника*. М., 2004, 124). Однако КрП-13 имеет аналог в виде статьи 34 ПрП и, скорее всего, заимствована оттуда, а не из ЗСЛ.

156 Тихомиров М.Н. *Закон судный людем* краткой редакции в русских летописях. *Закон судный людем* краткой редакции. Под ред. М.Н. Тихомирова. М., 1961, 8–14.

157 Тихомиров М.Н. *Закон судный людем* краткой редакции в русских летописях, 14–21; Максимович К. «*Закон судный людем*», 73–74.

158 Максимович К. «*Закон судный людем*», 79–80. Иногда думают, не была ли *Пространная редакция* ЗСЛ, с её вниманием к Ветхому завету, каким-то образом связана с новгородской ересью стригольников второй пол. XIV в. (см.: “Introduction,” *Zakon sudnyj ljudem (Court Law for the People)*, ed. H.W. Dewey and A.M. Kleimola (Ann Arbor, 1977) [= *Michigan Slavic Materials*, No 14], XX–XXII).

Цитаты из ЗСЛ *Пространной редакции* в КрП суть свидетельства гораздо более поздней, чем обычно полагают, даты её возникновения. Вторая половина XIV в. была бы довольно оптимистическим *terminus post quem*.¹⁵⁹ Эти же цитаты подсказывают, что автору КрП были знакомы юридические сборники, обращавшиеся около этого времени в Новгороде. В самом деле, *Пространная редакция* ЗСЛ практически всегда соседствует в рукописях с ПрП.¹⁶⁰ Более того, во всех сборниках ЗСЛ непосредственно следует за ПрП без какого-либо заголовка, что, как полагают, свидетельствует о попытке редактора слить оба текста в единый законодательный памятник. ЗСЛ, таким образом, служит естественным продолжением и дополнением ПрП. Человеку знакомому с юридическими текстами, но не эксперту, оба памятника будут представляться единым кодексом. Чтобы различить их, необходима компетентность современного учёного.¹⁶¹

Разумеется, для целей настоящего исследования наибольший интерес представляют сборники, присоединяемые к летописям.¹⁶² Из них подборка в составе *Комиссионного* списка НПЛмл, разумеется, заслуживает первоочередного внимания. Ведь здесь автор КрП нашёл бы практически все тексты, необходимые ему для создания КрП: ПрП, ЗСЛ, а также церковный устав Всеволода. Насколько соблазнительно не выглядела бы идея провозгласить этот сборник источником КрП, её необходимо отклонить по целому ряду причин. Список ЗСЛ, которым пользовался автор КрП, был иного извода, весьма близкий к *Пушкинскому* списку. Это обнаруживается в целом ряде специфических чтений *Пушкинского* типа, проникших в КрП.

Так, например, статья 18 КрП (та, что заимствована из ЗСЛ) перечисляет копье, щит и – неожиданно – «портъ» (одежду), находящуюся явно не на месте в этом списке оружия. Более того, статья довольно бессмысленно предусматривает, что эту одежду (подобно копьё или щиту) можно «поламать» («А иже *изломить* копие, любо щить, любо *портъ*»). Как отметил Тихомиров, в *Комиссионном* списке ЗСЛ, а также в *Софийском* изводе содержится иное чтение: «гопоръ», что, разумеется, лучше согласуется с перечислением оружия. Следовательно, «портъ» *Пушкинского* списка – испорченное и вторичное чтение.¹⁶³ Таким образом, КрП

159 Одним из возможных способов опровергнуть этот вывод, было бы провозгласить интересующие нас статьи «русскими дополнениями» ЗСЛ и гадать, не из *Краткой ли правды* заимствовал их русский редактор ЗСЛ? Эта гипотеза предполагала бы, однако, что в XIV в. бытовали рукописи иные, чем летописи, содержавшие текст КрП (что делало бы заимствование возможным). Лучшим ответом на подобное возражение мог бы служить «сценарий Кормчей» других защитников КрП (см. ниже в главе «Возвращаясь к исходным фактам»), согласно которому с конца XIII в. и далее теоретически не могло существовать юридических рукописей, с КрП в составе.

160 Описание рукописей см.: Тихомиров М.Н. Пространные списки Закона судного людем. *Закон судный людем пространной и сводной редакции*. Под ред. М.Н. Тихомирова. М., 1961, 5–27.

161 Надо сказать, исследователи также колеблются относительно существования интересующих нас статей. Поскольку в некоторых рукописях они расположены между ПрП и ЗСЛ, их квалифицируют в зависимости от того, какой памятник издают: издавая ЗСЛ, Тихомиров утверждал, что это – дополнительные статьи ЗСЛ; издавая ПрП, сотрудники Грекова определили их как дополнительные статьи ПрП.

162 Так называемая «сводная редакция» содержится в списках С1 летописи.

163 Тихомиров М.Н. *Исследование о Русской Правде*, 59.

цитирует не абстрактный текст ЗСЛ, но текст типа *Пушкинского* списка, где статья «О копыи» находится как раз между окончанием ПрП и ЗСЛ.

Что автору КрП ЗСЛ был известен именно в образе *Пушкинского* списка, можно подтвердить и наблюдениями над иными испорченными чтениями ПрП, унаследованными КрП. Как отметил Любимов, в тексте ПрП *Пушкинского* вида статья 81 упоминает пса среди списка птиц («Аще кто украдетъ чии песь, или ястребъ, или соколь, то 3 гривны продажи»).¹⁶⁴ Данная статья представляет собой часть главы, целиком посвящённой штрафам за кражу птиц из силков, **А се ѿ перевъсехъ**. Быть может, пёс и мог бы запутаться в силках, расставленных для птиц (хотя то был бы Симаргл). Но едва ли на Руси это происходило повседневно и повсеместно, и едва ли мог развиться специфический промысел – воровство собак из птичьих силков. Потенциально чтение – испорченное. Действительно, в *Синодально-Троицком* виде *Правды* находим верное чтение: **Аже кто оукрадетъ въ чиеи перевесе или соколь или ястребъ, то продаже ꙗ гривны**.¹⁶⁵ В статье 37 КрП находим то же испорченное (или, по крайней мере, индивидуальное) чтение *Пушкинского* вида: «А оже оукрадоуть чюжь песь, любо ястребъ, любо соколь, то за обидоу 3 гривны».¹⁶⁶

И, наконец, ещё одно чтение ведёт к *Пушкинскому* виду ПрП. Во всех старших списках ПрП (*Троицком* и *Синодальном*) статья 97 **Оуроци мостнни** предполагает, что работникам, осуществляющим починку моста, причитается плата в 10 ногат за каждый локоть (покрытия): **помостнвшѣ мость, взати ѿт 10 локоть по ногатъ**.¹⁶⁷ В *Пушкинском* виде – иное чтение: **помостнвшѣ мость, взати ѿт дѣла ѿт 10 локоть по ногатъ**,¹⁶⁸ где **ѿт дѣла** может быть объяснено как результат зрительной ошибки переписчика («от десяти локоть»).¹⁶⁹ Именно это чтение находим в статье 43 КрП («А се оурокъ мостъниковъ»): «аще помостивше мость, взати ѿт дѣла ногата».¹⁷⁰

Как объяснить тот факт, что несколько вторичных чтений, возникающих не ранее второй половины XIV в. в отдельной ветви рукописей ПрП, соединённой с отдельной ветвью ЗСЛ, оказываются в тексте КрП? Обернуть направление заимствований и предположить, что эти чтения возникли в КрП и оттуда попали в более «поздние» тексты невозможно, так как в этом случае *все* списки ПрП и *все* списки ЗСЛ должны были бы продемонстрировать эти чтения.

Цитаты из ЗСЛ невозможно объяснить постепенным накоплением в процессе жизни КрП. Однажды будучи включённой в летопись, она превращалась в юридическую окаменелость и не способна была бы вбирать новые законоу-

164 Любимов В.П. Списки Правды Русской, 40; соответствующий текст статьи см.: *Правда Русская*. Т. 1. *Тексты*, 310.

165 *Правда Русская*. Т. 1. *Тексты*, 131.

166 *Правда Русская*. Т. 1. *Тексты*, 72.

167 *Правда Русская*. Т. 1. *Тексты*, 144, 132.

168 *Правда Русская*. Т. 1. *Тексты*, 290. Такое же чтение находится также в *Карамзинском* виде.

169 Впрочем, такая ошибка могла быть спровоцирована и фразеологизмом XV в. В Н4 под 1447 г. вознаграждение для «денежника» указано следующим образом: «отъ дѣла отъ гривны по полуденгъ» (ПСРЛ 4: 442).

170 *Правда Русская*. Т. 1. *Тексты*, 73.

тановления. К тому же «жизнь» КрП вне летописи представляется достаточно краткой – по консервативным оценкам, она оказывается в летописи либо в 1130-х, либо самое позднее в 1160-х гг.

Объяснить наличие цитат из ЗСЛ в КрП можно, допустив, что КрП существовала как актуальный легальный документ значительно дольше предполагаемого, до второй половины XIV в., либо предположив, что она возникла не ранее этого времени. Первое предположение – маловероятно, так как ожидалось бы, что КрП оставит за собой археографический «след» вне НПЛмл, а именно отсутствие такого следа для большинства исследователей и служило доказательством её ранней инкорпорации в летопись (и древнего происхождения). Вторая возможность представляется более реалистичной, а, кроме того, позволяет поместить КрП в надлежащий контекст юридических сборников конца XIV – начала XV вв.

Какое бы направление мы не избрали, побочной жертвой оказывается существующее со времён Шахматова представление о раннем летописании. В самом деле, позволяя документу конца XIV или начала XV вв. совершенно удобно располагаться внутри летописей XI или XII вв., такая схема летописания обнаруживает, что фундаментально ошибочна в критических своих сегментах.